



„Unser gemeinsames Ziel ist ein gut funktionierender Arbeitsmarkt in Südtirol.“

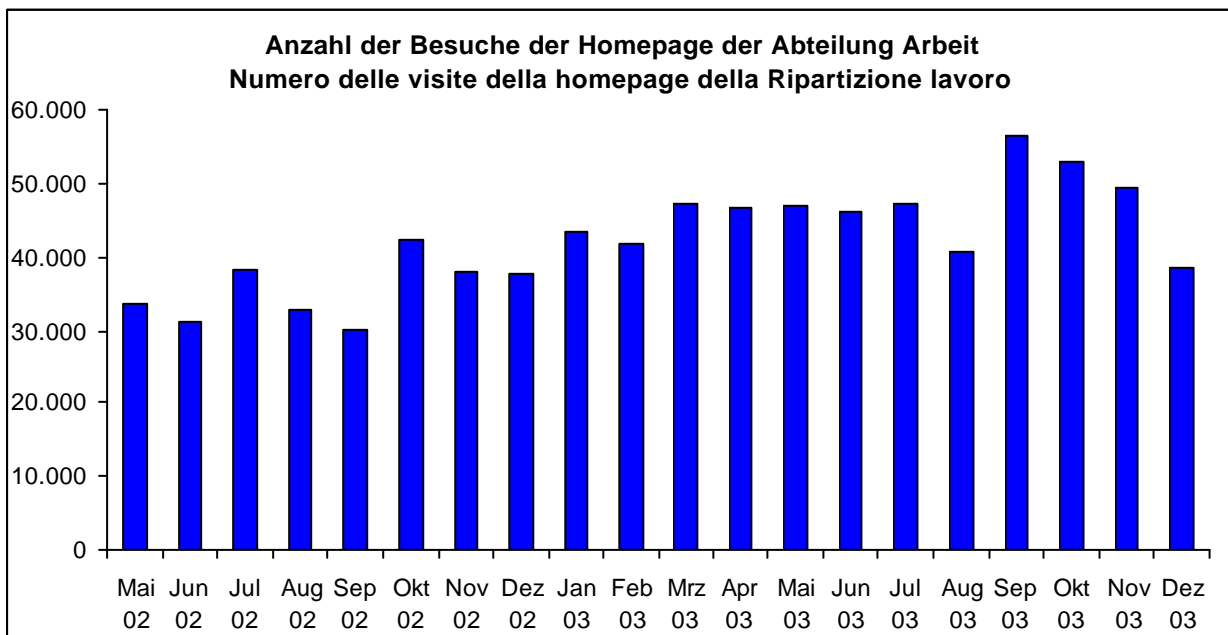
(Leitbild der Abteilung Arbeit)

"Il nostro obiettivo comune è un efficiente mercato del lavoro in Alto Adige."

(Leitbild della Ripartizione Lavoro)

Das Jahr 2003 war geprägt von der Anwendung der Reform der Arbeitsvermittlung und der sog. Biagi-Reform, mit der neue Arbeitsverträge in die italienische Rechtsordnung eingeführt wurden. Darüber hinaus war 2003 gekennzeichnet von der Diskussion über die Errichtung des sog. Einheitsschalters und die neuen Verfahren zur Erteilung der Arbeitsgenehmigungen für Nicht-EU-Bürger. Nennenswert sind auch die Aufgaben im Zusammenhang mit der sog. Regularisierung von illegalen Nicht-EU-Arbeitnehmern. Weitere Schwerpunkte waren die verstärkten Bemühungen zur Anwerbung von Arbeitskräften außerhalb des Landes und die Teilnahme an Arbeitsmarktbörsen. Abteilungsintern waren die Maßnahmen zur Organisationsentwicklung und zum Qualitätsmanagement wichtige Projekte. Nennenswert ist auch der kontinuierliche Ausbau des e-Government der Abteilung, mit dem weitere Dienste elektronisch abgewickelt werden können.

Il 2003 è stato caratterizzato dall'applicazione della riforma del collocamento e dalla cosiddetta riforma Biagi, con la quale sono stati introdotti nuovi contratti di lavoro nell'ordinamento giuridico italiano. Inoltre, la discussione sull'attivazione dello sportello unico, il nuovo procedimento per il rilascio delle autorizzazioni al lavoro a cittadini extracomunitari e gli adempimenti per la regolarizzazione di lavoratori extracomunitari presenti senza permesso di soggiorno sono stati elementi di notevole importanza. Ulteriore punto qualificante era l'impegno per il reclutamento di lavoratori da fuori provincia attraverso la partecipazione a diverse borse lavoro nazionali e internazionali. Dal punto di vista interno erano importanti i progetti relativi allo sviluppo del management di qualità. Rilevante è anche l'ampliamento continuo dell'e-government della ripartizione con il quale possono essere svolti diversi servizi in forma elettronica.



Schwerpunkte 2003

1. Arbeitsförderung

- **Arbeitsbeschaffungsmaßnahmen** und freiwillige Betriebspraktika: Bearbeitung von Gesuchen für 2.468 freiwillige Betriebspraktika
- Genehmigung und Bezuschussung von 31 Projekten zum zeitweiligen Einsatz von 79 Arbeitslosen
- **Ausbildungs- und Arbeitsverträge:** Bearbeitung von 652 Gesuchen für 1.216 Jugendliche. Die Ausbildungsverträge sind mit der "Biagi-Reform" abgeschafft worden
- **Genossenschaftsförderung:** Gewährung von acht Investitionszuschüssen, Übernahme der Kosten von vier Machbarkeitsstudien
- **Beiträge** an Arbeitnehmerorganisationen: Acht Beiträge für Bildungsveranstaltungen und sieben Zuschüsse für Investitionen
- **EURES TransTirolia:** Förderung der grenzüberschreitenden Arbeitsvermittlung, Vertretung Südtirols im Lenkungsausschuss und Wahrnehmung des Vorsitzes, Erneuerung der Rahmenvereinbarung und effektive Aufnahme des Kantons Graubünden
- Fortführung des Projektes „**Jobclub Südtirol**“ in Zusammenarbeit mit dem AMS Lienz, von Betriebsbesuchen Tiroler Schüler in Südtirol und anderer Initiativen im Rahmen der Partnerschaft Eures TransTirolia
- Anwerbung von Arbeitnehmern aus der Voivodship Podlaskje in Polen
- **Wettbewerbsinformationsdienst:** Herausgabe des 14-tägigen Mitteilungsblattes über freie Stellen im öffentlichen Dienst und entsprechende Auskunft, wöchentliche Ajourierung im Internet
- **Staatsdienst:** Zuarbeit für rund 20 Sitzungen des Einvernehmenskomitees für Staat, Post, NISF, INAIL und INPDAP, Gerichtsbarkeit, Agenturen und Eisenbahn, Überwachung der Anwendung von Proporz und Zweisprachigkeit bei öffentlichen Körperschaften, Führung des Datenarchivs über die Staatsstellen
- **Information und Beratung** von Arbeitssuchenden über Aus- und Weiterbildungsmöglichkeiten des ESF und der ordentlichen Berufsbildung

Principali attività 2003

1. Promozione del lavoro

- **Incentivazione al lavoro** e tirocini aziendali volontari: disbrigo delle domande per lo svolgimento di 2.468 tirocini aziendali volontari
- Approvazione e sovvenzionamento di 31 progetti per l'impiego temporaneo di 79 disoccupati
- **Contratti di formazione e lavoro:** disbrigo di 652 domande per l'assunzione di 1.216 giovani. I contratti di formazione sono stati abrogati con la riforma „Biagi“
- **Sostegno delle cooperative:** concessione di otto contributi per investimenti, assunzione dei costi per quattro studi di fattibilità
- **Contributi** ad associazioni dei lavoratori: otto concessioni di contributi per iniziative formative e sette sovvenzioni per investimenti
- **EURES TransTirolia:** Sostegno del collocamento transfrontaliero, rappresentanza della provincia nel comitato direttivo e funzione di presidenza, rinnovo della convenzione quadro e adesione effettiva del Cantone dei Grigioni
- Realizzazione del progetto "**Jobclub Südtirol**" in collaborazione con il servizio lavoro di Lienz, di visite aziendali di studenti tirolesi in Alto Adige e di altre iniziative nell'ambito del partenariato Eures TransTirolia
- Reclutamento di lavoratori provenienti dalla Voivodship Podlaskje in Polonia
- **Servizio informazione concorsi:** pubblicazione del bollettino bisettimanale sui posti vacanti nel pubblico impiego e relative informazioni, aggiornamento settimanale su internet
- **Impiego statale:** lavori preparatori per ca. 20 sedute del Comitato d'Intesa con lo Stato, le poste, l'INPS, INAIL ed INPDAP, magistratura, agenzie e ferrovie, sorveglianza sull'applicazione della proporzionale e del bilinguismo negli enti pubblici, gestione della banca dati dei posti statali
- **Informazione e consulenza** di persone in cerca di lavoro circa le possibilità di formazione professionale del FSE e sulla formazione professionale ordinaria

- **Arbeitsförderungsinstitut:** Mitarbeit im Institutsausschuss und Vertretung des Landes im Institutsrat, Finanzierung der Tätigkeiten des Instituts, Genehmigung des Haushaltes

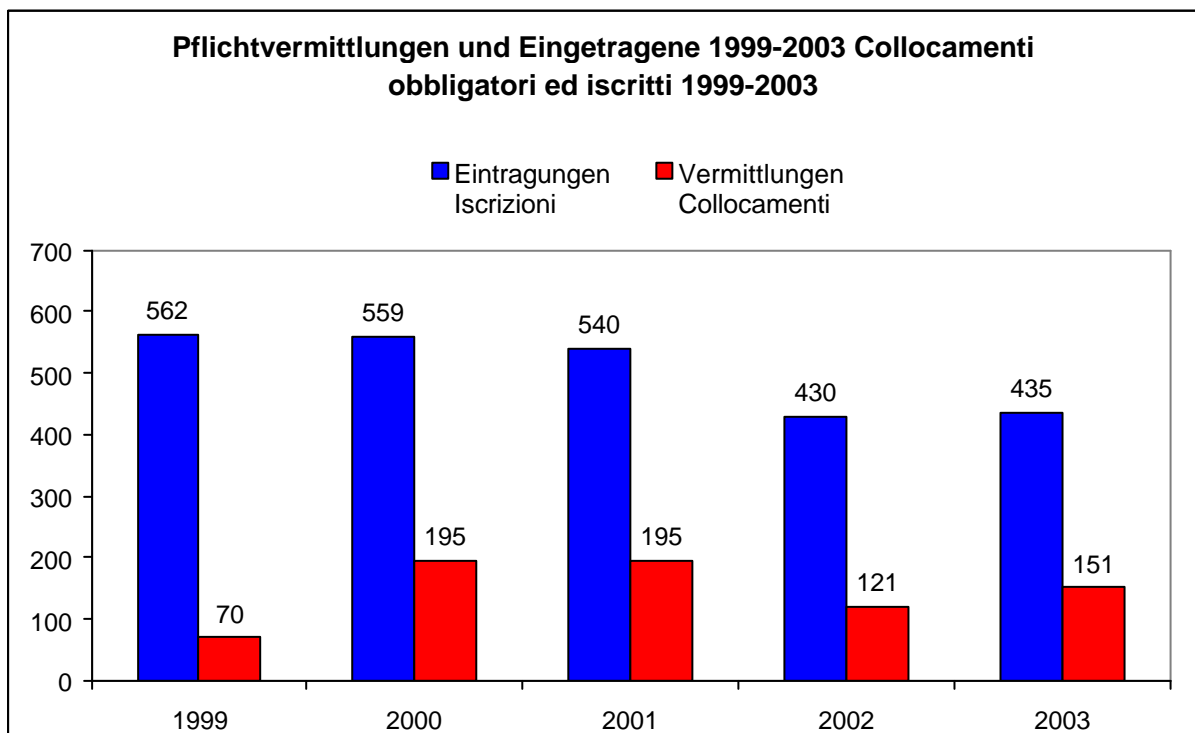
- **Istituto per la promozione dei lavoratori:** collaborazione presso l'istituto, finanziamento e sorveglianza delle attività dell'istituto, approvazione del bilancio

2. Arbeitsvermittlung und -beratung

- **Zusammenführung** von Angebot und Nachfrage, Durchführung von 604 **Betriebsbesuchen** und Arbeitsplatzanalysen zur Akquisition von 3.952 freien Stellen
- **Veröffentlichung** von 5.665 Stellenangeboten (davon 3.409 durch die Arbeitsvermittler und 2.256 durch die Betriebe) und von 5.516 Stellengesuchen (davon 3.659 durch die Arbeitsvermittler und 1.857 durch die Arbeitsuchenden) in der Arbeitsbörse
- Durchführung der **Sommerjob-Börse** in Zusammenarbeit mit Jugenddiensten im ganzen Land
- **Pflichtvermittlung:** 151 Arbeitszuweisungen, Führung der Rangordnung (435 Eingetragene), Bearbeitung der 1.479 Meldungen über den Personalstand der Unternehmen mit mehr als 15 Beschäftigten

2. Mediazione al lavoro e consulenza

- **Incontro** della domanda ed offerta, realizzazione di 604 **visite** aziendali e di analisi di posti di lavoro per l'acquisizione di 3.952 posti vacanti
- **Pubblicazione** di 5.665 offerte d'impiego (di cui 3.409 inserite dai mediatori di lavoro e 2.256 dalle aziende) e pubblicazione di 5.516 richieste d'impiego (di cui 3.659 inserite dagli mediatori di lavoro e 1.857 dalle persone in cerca di lavoro) nella borsa lavoro
- Organizzazione della **"borsa lavoro estivo"** con associazioni giovanili dell'intera provincia
- **Collocamento obbligatorio:** assegnazione di 151 posti di lavoro, tenuta delle graduatorie (435 iscritti), evasione di 1.479 comunicazioni relative al personale delle imprese con più di 15 addetti



- Abschluss von 30 **Aufnahmeprogrammen** zur stufenweise Erfüllung der Pflichtquote für insgesamt 120 Personen mit Behinderung
- **Arbeitseingliederung:** Betreuung von 423 Personen mit Behinderung durch ein Anvertrauungsabkommen
- **EURES:** 1.032 Vermittlungen von EU-Bürgern nach Südtirol im Rahmen von EURES, dem europäischen Arbeitsvermittlungsdienst und 1.151 Auskunftserteilungen
- **Informations-, Auskunfts- und Beratungsdienst:** telefonische Auskünfte und persönliche Beratungen, laufende Information über die Arbeitsmöglichkeiten, die Arbeitsmarktsituation, Leistungen für Arbeitslose, Förderungsmaßnahmen für Betriebe
- Periodische Herausgabe des Stellenanzeigers „**Jobline**“ und Veröffentlichung von 50 Stellenanzeigen in den Tageszeitungen
- **Bildungspflicht:** Entgegennahme von 162 Meldungen über Jugendliche, die eine Lehre oder ein Arbeits- und Ausbildungsverhältnis abgebrochen haben und Durchführung von Beratungsgesprächen mit den Betroffenen
- Beteiligung an **Arbeitsbörsen** in Berlin, Mecklenburg-Vorpommern und im Friaul in Zusammenarbeit mit dem HGV, Vorstellung des Südtiroler Arbeitsmarktes, Werbung für Arbeitsangebote in der Winter- und Sommersaison
- Stipulazione di 30 **programmi d'assunzione** per la copertura graduale della quota d'obbligo per complessive 120 persone disabili
- **Inserimento lavorativo:** assistenza di 423 persone disabili tramite progetti di inserimento lavorativo
- **EURES:** 1.032 mediazioni di cittadini comunitari in Alto Adige nell'ambito di EURES (servizio per l'impiego europeo) e 1.151 consulenze
- **Servizio di informazione e consulenza:** informazioni fornite telefonicamente e consulenze personali ed informazioni riguardanti le possibilità d'impiego, la situazione sul mercato del lavoro, le prestazioni per disoccupati, le incentivazioni per le aziende
- Pubblicazione periodica del bollettino sui posti di lavoro "**Jobline**" ed inserzione di 50 annunci nei giornali quotidiani
- **Obbligo formativo:** accettazione di 162 comunicazioni riguardanti i giovani che hanno interrotto un rapporto di apprendistato o di formazione e lavoro e svolgimento di colloqui di consulenza con gli interessati
- Partecipazione a **borse del lavoro** a Berlino, nel Mecklenburg-Vorpommern e nel Friuli con l'Unione Albergatori, presentazione del mercato del lavoro dell'Alto Adige, pubblicità per le offerte di lavoro per la stagione invernale ed estiva

3. Arbeitsmarktbeobachtung

- Endredaktion und Herausgabe von zwölf Ausgaben der Mitteilungsblätter „**Arbeitsmarkt aktuell**“
- Bearbeitung von 129 Datenanfragen, Erstellung von 168 Monats- und 24 Trimesterstatistiken
- Herausgabe der Sammlung „Schaubilder 2002“
- Herausgabe der Studie „Die Frau in Zahlen“ und Erstellung der Studie „Mutterschaft und Arbeit“ in Zusammenarbeit mit dem Arbeitsförderungsinstitut
- Bericht über fünf Jahre „Ausbildungs- und Orientierungspraktika in Südtirol“ für die Landesarbeitskommission

3. Osservatorio mercato del lavoro

- Redazione finale e pubblicazione di dodici edizioni del bollettino "**Mercato del lavoro - flash**"
- Elaborazione di 129 richieste di dati e preparazione di 168 statistiche mensili e 24 statistiche trimestrali
- Pubblicazione della raccolta "Diagrammi 2002"
- Pubblicazione dello studio 'I "numeri" delle donne' ed elaborazione dello studio "Maternità e lavoro" in collaborazione con l'istituto per la promozione dei lavoratori
- Rapporto su cinque anni di „Tirocini di orientamento e formazione in provincia di Bolzano“ per la commissione provinciale per l'impiego“

- Veröffentlichung der Studie zum „Regionalprofil Nord-Ost-Südtirol-Graubünden“
- Auftragserteilung zur Durchführung einer Studie über die freie und koordinierte Mitarbeit

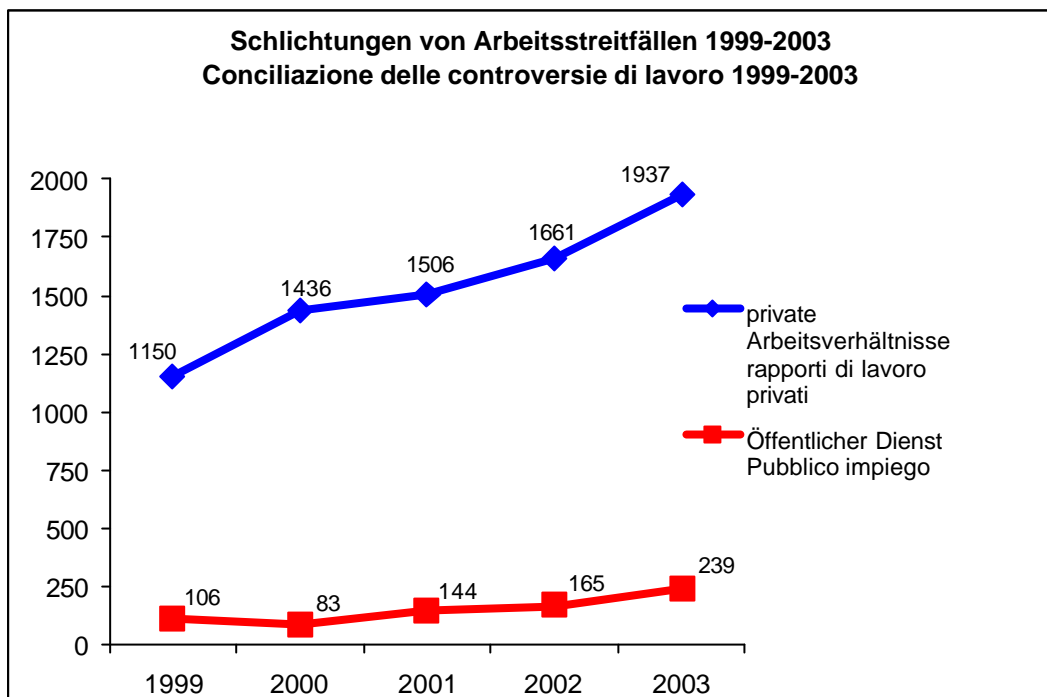
4. Sozialer Arbeitsschutz

- **Inspektionsdienst:** Durchführung von 3.322 Inspektionen in den Betrieben, Überwachung der Bestimmungen zum sozialen Arbeitsschutz und zum Arbeits- und Sozialrecht
- Bearbeitung von 1.325 eingegangenen **Anzeigen**, davon rund 5% anonym, mit einer erstmaligen Abnahme gegenüber dem Vorjahr (rund 17%)
- Durchführung einer fünfwöchigen gemeinsamen Kontrolle während der Erntezeit im Bereich der Landwirtschaft und zehn gemeinsame Kontrollen in anderen Sektoren mit dem Sozialversicherungsinstitut NISF
- **Eingabe** von 113 Berichten an die Staatsanwaltschaft sowie 112 Berichten an die Versicherungsinstitute und 112 an die Finanzbehörde
- **Gerichtsverfahren:** 53 Verfahren aus früheren Jahren, die weitergeführt wurden; zehn neu begonnene Prozesse, einen gewonnenen Prozess, drei verlorene Prozesse
- **Jugendarbeitsschutz:** Überarbeitung der Bedingungen zum Einsatz von Minderjährigen in gefährlichen Tätigkeiten für zwei Berufe (Tiefbauer und Kaminkehrer), 294 Ermächtigungen zur Ausbildung von Minderjährigen in gefährlichen Tätigkeiten und sieben Ermächtigungen zum Einsatz von Minderjährigen im Schauspielwesen oder professionellen Sport
- Behandlung von 289 Rekursen und Anhörungen, 84 getätigte Zeugenaussagen
- **Ahndung:** Verhängung von 2.150 Verwaltungsstrafen im Bereich des sozialen Arbeitsschutzes mit einem Gesamtbetrag von 1.226.420 Euro, Einhebung von 395.885 Euro an Bußgeldern, Ausstellung von 264 Zahlungsbefehlen (1.514.988 Euro)
- **Schlichtung** von 2.219 Arbeitsstreitigkeiten, davon 1.937 Schlichtungen von privatrechtlichen Arbeitsverhältnissen, 239 im öffentlichen Dienst, 14 kollektive Streitfälle und 29 Schiedsgerichte für Disziplinarverfahren, Beziehungen mit der Gerichtsbarkeit

- Pubblicazione dello studio “profilo regionale Tirolo-Provincia di Bolzano-Grigioni“
- Incarico per lo svolgimento di uno studio sulla libera e coordinata collaborazione

4. Tutela sociale del lavoro

- **Servizio ispettivo:** svolgimento di 3.322 ispezioni presso le aziende, sorveglianza sul rispetto delle norme sulla tutela sociale del lavoro e del diritto sociale e del lavoro
- Assunzione di 1.325 **denunce** presentate, di cui ca. 5% in forma anonima, per la prima volta in diminuzione rispetto all’anno precedente (circa il 17%)
- Svolgimento di visite ispettive congiunte nel settore dell’agricoltura durante il periodo di raccolta per cinque settimane e di dieci visite ispettive in altri settori in collaborazione con l’istituto previdenziale INPS
- **Inoltro** di 113 rapporti alla Procura della Repubblica nonché 112 rapporti agli Istituti previdenziali e 112 alla Guardia di finanza
- **Procedimenti giudiziari:** 53 procedimenti degli anni precedenti, che sono stati continuati, dieci processi iniziati, un processo vinto e tre processi persi
- **Tutela del lavoro giovanile:** aggiornamento delle condizioni per l’inserimento di minorenni in attività pericolose per due mestieri (movimento terra e spazzacamini), rilascio di 294 autorizzazioni per la formazione di minori in attività pericolose e di sette autorizzazioni per l’impiego di minori nello spettacolo o in attività sportive professionistiche
- Istruzione di 289 ricorsi ed audizioni, 84 testimonianze giudiziarie rese
- **Sanzioni:** 2.150 sanzioni amministrative comminate nel campo della tutela sociale del lavoro per un importo complessivo di 1.226.420 euro, riscossione di 395.885 euro per sanzioni, emissione di 264 ingiunzioni di pagamento (1.514.988 euro)
- **Conciliazione** di 2.219 controversie di lavoro, di cui 1.937 conciliazioni riguardanti rapporti di lavoro privati, 239 vertenze nel pubblico impiego, 14 controversie collettive e 29 collegi di conciliazione ed arbitrato, rapporti con gli organi giudiziari



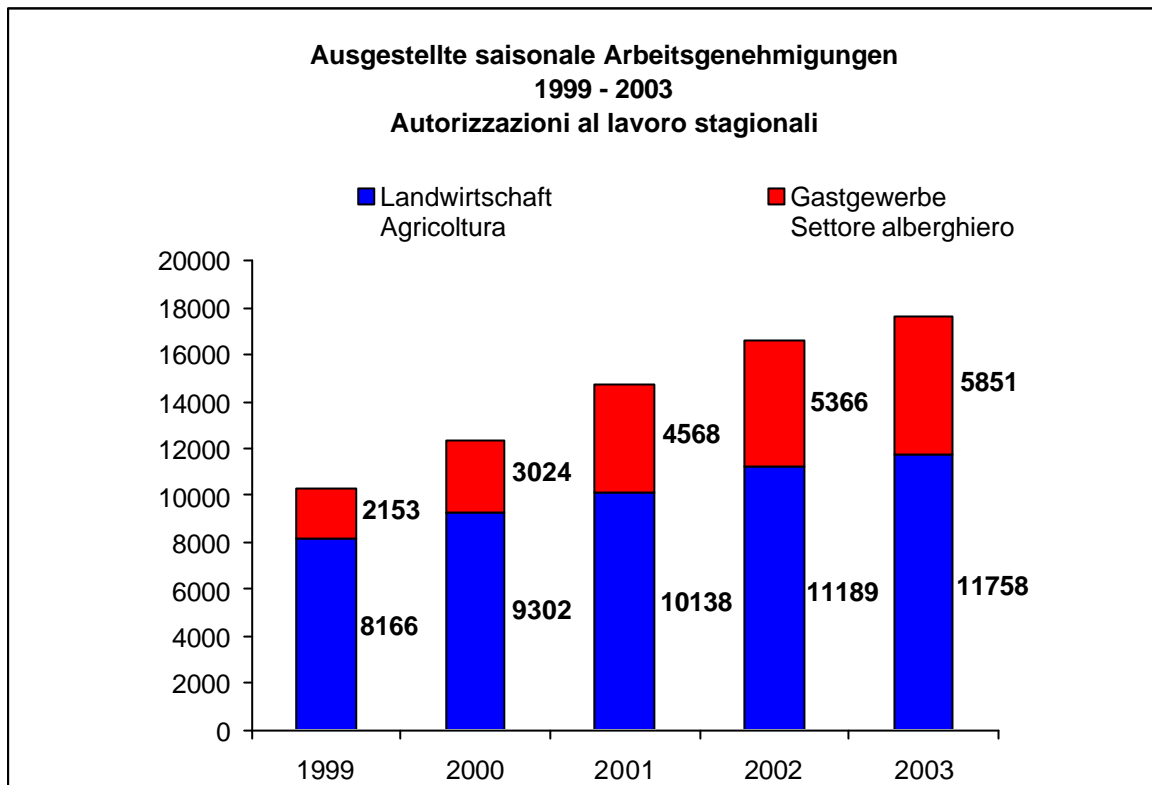
- Gewährung von neun **Aussetzungen** der Aufnahmepflicht von Personen mit Behinderung und von 29 **Gebietsausgleichen**, Einhebung von acht Ausgleichszahlungen zur Befreiung von der Aufnahmepflicht
- Erstellung von 479 Fachberichten für die Ärztekommision zur Definition von Maßnahmen zur gezielten Vermittlung
- Bearbeitung von 270 Gesuchen zum vorzeitigen **Mutterschutz** und 588 Bestätigungen der Kündigung nach Mutterschaft oder Heirat
- Ausstellung von 533 Bescheinigungen zur Pflichtvermittlung für die Teilnahme an öffentlichen Ausschreibungen
- 208 Ermächtigungen zur Zusammenlegung von Versicherungspositionen und obligatorischen Schriften, zehn Genehmigungen zur Ausarbeitung von Löhnen, vier Genehmigungen zum Ausschluss von Solidarhaftungen (nunmehr abgeschafft)
- Annahme von 1.450 Mitteilungen über die Beanspruchung der Leistung von Überstunden
- Mehrfache Beteiligung an der Evaluierung der Angebote im Vergabeverfahren für öffentliche Reinigungsaufträge (Land, Feuerwehr, Gemeinden)
- Concessione di nove **sospensioni** dall'obbligo di assunzione di persone disabili e 29 **compensazioni territoriali**, riscossione di otto indennità compensative per l'esonero dall'obbligo d'assunzione
- Elaborazione di 479 relazioni tecniche per le commissioni mediche ai fini della definizione dei provvedimenti per il collocamento mirato
- Evasione di 270 domande di astensione anticipata dal lavoro per **maternità** e 588 convalide di dimissioni durante la maternità o dopo il matrimonio
- Rilascio di 533 certificazioni relativi al collocamento obbligatorio per la partecipazione a gare d'appalto
- 208 autorizzazioni per l'accentramento di posizioni contributive e scritture obbligatorie, dieci autorizzazioni per l'elaborazione delle paghe, quattro domande di esenzione dalla responsabilità solidale negli appalti (ora abolite)
- Ricevimento di 1.450 comunicazioni sul ricorso a prestazioni di lavoro straordinario
- Diverse partecipazioni alla valutazione delle offerte nei procedimenti di appalto pubblico di servizi di pulizia (Provincia, Vigili del fuoco, Comuni)

5. Arbeitsmarktverwaltung

- **Verwaltungstätigkeit:** 158 Dekrete, 46 Beschlussanträge, Personalverwaltung, Führung des peripheren AZES, vorbereitende Arbeiten zur Beantwortung von sechs Landtagsanfragen zu Themen der Arbeitsvermittlung, des Arbeitsmarktes, des sozialen Arbeitsschutzes und der Arbeitsgenehmigungen für Nicht-EU-Bürger und Ausstellung von 209 arbeitsrechtlichen Gutachten
- **Normative Neuerungen:** Landesgesetz zur Regelung der Feststellung der Arbeitslosenstatus, Erlass von vier Rundschreiben über arbeitsrechtliche Themen, Erstellung der Vorschläge für die Durchführung der Reform über die öffentliche Arbeitsvermittlung
- Feststellung und Überprüfung des Arbeitslosenstatus (5.045 Arbeitslose am 31. Dezember), Führung und periodische Erneuerung der Mobilitätslisten (409 Eingetragene) und der Rangordnungen für den öffentlichen Dienst
- Auszahlung von 1.172.000 Euro an Monatsprämien an Personen in Eingliederungsprojekten und von 1.060.000 Euro Beiträge für die Beschäftigung von Personen mit Behinderung an 375 Unternehmen und landwirtschaftliche Betriebe
- Sammlung von 44 Landeszusatzverträgen, Annahme und Prüfung von 41 Geschäftsordnungen von Genossenschaften
- Ausstellung der **Arbeitsgenehmigungen** für Nicht-EU-Bürger für 21.110 saisonale Arbeitsverträge, davon 5.851 für das Gastgewerbe und 11.758 für die Landwirtschaft und 3.501 Saisongenehmigungen, die außerhalb des Kontingents liegen, Erteilung des Sichtvermerks für 27 Selbstständige
- Bearbeitung von 1.609 Ansuchen um nicht-saisonale Arbeitsgenehmigungen und Erteilung von 563 nichtsaisonalen Arbeitsgenehmigungen, Bearbeitung der Verlängerungen und Übertragungen, Widerruf von ca. 2.700 saisonalen Genehmigungen
- **Ausstellung** von 315 Fahrerbescheinigungen für Fernfahrer im internationalen Kraftverkehr mit Nicht-EU-Staatsbürgerschaft und 500 Verlängerungen derselben (neue Aufgabe)
- Einsatz beim Einheitsschalter im Regierungskommissariat für die Sanierungen von irregulär beschäftigten Nicht-EU-Bürgern

5. Attività amministrativa del lavoro

- **Attività amministrativa:** 158 decreti, 46 proposte di delibera, amministrazione del personale, gestione dell'AZES periferico, lavori preparatori per le risposte a sei interrogazioni del Consiglio provinciale sulle tematiche del collocamento, del mercato del lavoro, della tutela sociale e delle autorizzazione per cittadini extracomunitari, emissione di 209 pareri giuridici in materia di lavoro
- **Innovazioni normative:** legge provinciale sulla disciplina dell'accertamento dello stato di disoccupazione, emissione di quattro circolari su temi in materia di diritto sul lavoro, elaborazione delle proposte per l'attuazione della riforma del collocamento pubblico
- Accertamento e verifica dello stato di disoccupazione (5.045 iscritti al 31 dicembre), tenuta e aggiornamento periodico delle delle liste di mobilità (409 iscritti) e delle graduatorie per il pubblico impiego
- Pagamento del premio mensile per 1.172.000 Euro a persone in progetti di inserimento lavorativo e concessione di contributi a 375 imprese e aziende agricole per 1.060.000 Euro per l'occupazione di persone portatori di handicap
- Raccolta di 44 contratti collettivi e accordi provinciali integrativi, accettazione ed esame di 41 regolamenti interni di cooperative
- Rilascio di **autorizzazioni al lavoro** per cittadini extracomunitari per 21.110 contratti di lavoro stagionale, di cui 5.851 per il settore alberghiero e 11.758 per l'agricoltura oltre a 3.501 autorizzazioni stagionali fuori contingente, concessione di 27 visti per lavoro autonomo
- Evasione di 1.609 domande per autorizzazioni al lavoro non stagionale e rilascio di 563 autorizzazioni al lavoro a tempo determinato/indeterminato, elaborazione delle proroghe, conversioni e trasferimenti, revoca di ca. 2.700 domande/autorizzazioni stagionali
- **Rilascio** di 315 attestati di conducente per autisti nei trasporti internazionali con cittadinanza extracomunitaria e 500 proroghe delle stesse (nuovo compito)
- Servizio dallo sportello unico nel Commissariato del Governo per le sanatorie di lavoratori extracomunitari irregolari



- **Landesarbeitskommission:** Mitarbeit, Vor- und Nachbereitungsarbeiten für fünf Sitzungen mit folgenden Schwerpunktthemen: Reform der Arbeitsvermittlung und Arbeitsmarktreform, Festlegung der Einwandererkontingente, Sommerpraktika
- **Kommissionstätigkeit:** Mitarbeit in verschiedenen Unterkommissionen der Landesarbeitskommission, insbesondere in jener für den europäischen Sozialfonds und der Kommission für die Ausbildungs- und Arbeitsverträge, Mitarbeit im Landeskomitee NISF sowie in verschiedenen Kollegialorganen des NISF und anderen öffentlichen Körperschaften
- **Koordinierung** der Außenstellen des Arbeitsamtes und der örtlichen Arbeitskommissionen
- **Ausstellung** von 322 Arbeitsbüchern an Nicht-EU-Bürger und 115 Ajournierungen von Arbeitsbüchern (seit Januar abgeschafft)
- **Registrierung** von 285.000 Mitteilungen über begonnene, beendete oder abgeänderte Arbeitsverhältnisse, Überprüfung von 14.079 Teilzeitverträgen und 2.606 Leiharbeitsverträgen, Aufsicht über zwölf Patronate
- Wahrnehmung der Aufgaben auf dem Gebiet des Datenschutzes im Arbeitswesen
- **Commissione provinciale per l'impiego:** collaborazione, lavori preliminari e conclusivi per cinque sedute relative ai seguenti punti principali: riforma del collocamento e riforma del mercato del lavoro, determinazione dei contingenti per immigrati, tirocini estivi
- **Attività di commissione:** collaborazione in diverse sottocommissioni della commissione provinciale per l'impiego, specialmente nella commissione del Fondo Sociale Europeo e nella commissione dei contratti di formazione e lavoro, collaborazione nel comitato provinciale INPS nonché nei diversi organi collegiali dell'INPS e in altri enti pubblici
- **Coordinamento** delle sedi distaccate dell'Ufficio del lavoro e delle commissioni locali per l'impiego
- **Rilascio** di 322 libretti di lavoro a cittadini extracomunitari e 115 aggiornamenti di libretti del lavoro (da gennaio aboliti)
- **Registrazione** di oltre 285.000 comunicazione di assunzione, cessazione o modifica di rapporti di lavoro, esame di 14.079 contratti di lavoro part-time e di 2.606 contratti di lavoro interinale, sorveglianza su dodici patronati
- Adempimento dei compiti di tutela dei dati in materia di lavoro

- Vorsprachen im Arbeitsministerium und Teilnahme an verschiedenen gesamtstaatlichen Arbeitsgruppen zu Themen des Arbeitswesens, Teilnahme an mehrere Arbeitstreffen und Verhandlungen in Rom zu Themen der Kontingente für Nicht-EU-Bürger, der Reform der Arbeitsvermittlung und der Durchführung der Inspektionsdienste sowie Mitarbeit bei verschiedenen Erhebungen des ISFOL
- Incontri al Ministero del Lavoro e partecipazione a diversi gruppi di lavoro statali su temi in materia di lavoro, partecipazione a diversi incontri di lavoro e trattative a Roma relativi ai seguenti argomenti: contingenti per lavoratori extracomunitari, riforma del collocamento al lavoro e attuazione dell'attività ispettiva nonché collaborazione a diverse indagini a cura dell'ISFOL

6. Öffentlichkeitsarbeit

- Herausgabe von 76 Pressemitteilungen und Organisation von sieben Pressekonferenzen zu folgenden Themen: Ausbildungs- und Orientierungspraktika, Arbeitsmarktreform, Pro-Notel, Sommerjobbörse, Eures TransTirolia, Frauenstudie, Landesarbeitskommission
- **Tagungen:** Organisation der Fachtagung „Aktive Arbeitsmarktpolitik für Menschen mit Behinderung“ anlässlich des europäischen Jahres der Menschen mit Behinderung, und einer Strategiesitzung der grenzüberschreitenden Partnerschaften EURES Bodensee, Interalp und TransTirolia
- Teilnahme an Informationsveranstaltungen im In- und Ausland für Arbeitgeber und Arbeitnehmer, Präsentation der Abteilung an die Öffentlichkeit
- Pflege der Beziehungen zu den Arbeitgeber und Arbeitnehmersvertretern sowie zu anderen Arbeitsmarktverwaltungen, zum Arbeitsministerium, zum Regierungskommissariat und der Quästur
- Teilnahme am 3. Europa-Aktionstages am 9. Mai in Zusammenarbeit mit dem Info Point Europa und dem Euro Info Centre der Handelskammer
- Regelmäßige Bewerbung der elektronischen Arbeitsbörse in den Medien
- Fortführung der Sensibilisierungsaktion gegen die Schwarzarbeit
- Ausbau des Landesinformationssystems für Arbeit (LISA)
- Pflege und Erweiterung des FAQ-Dienstes im Internet zu verschiedenen Themen
- Teilnahme an der Fachmesse „Pro-donna“
- Teilnahme des Arbeitsamtes Bezirk Vinschgau an der Dreiländerschau Interregio

6. Pubbliche relazioni

- Redazione di 76 comunicati stampa ed organizzazione di sette conferenze stampa relative ai seguenti argomenti: tirocini di formazione e di orientamento, riforma mercato del lavoro, Pro-Notel, borsa lavoro estivo, Eures TransTirolia, studio sulle donne, commissione provinciale per l'impiego
- **Convegni:** organizzazione di un convegno tecnico in occasione dell'anno europeo delle persone con disabilità dal titolo "Una politica attiva del lavoro a favore delle persone disabili", e di una seduta strategica delle associazioni di partenariato EURES Bodensee, Interalp e TransTirolia
- Partecipazione a manifestazioni informative per datori di lavoro e lavoratori sul territorio nazionale ed all'estero, presentazione della ripartizione alla collettività
- Cura delle relazioni con i rappresentanti dei datori di lavoro e dei lavoratori, nonché con altre amministrazioni del mercato del lavoro, con il Ministero del Lavoro, il Commissariato del Governo e la questura
- Organizzazione della terza giornata d'azione europea il 9 maggio in collaborazione con l'Info Point Europa, l'Euro Info Centre della Camera di Commercio
- Costante pubblicità per la borsa elettronica del lavoro attraverso i mass media
- Continuazione della campagna di sensibilizzazione contro il lavoro nero
- Sviluppo del sistema informativo lavoro provinciale (SILP)
- Cura e ampliamento del servizio FAQ in internet su vari temi
- Partecipazione alla fiera „Pro-donna“
- Partecipazione dell'ufficio del lavoro Val Venosta alla fiera transnazionale Interregio

- Herausgabe eines Folders „Arbeitseingliederung,“ und einer Sammlung von Gesetzesbestimmungen „Die gezielte Arbeitsvermittlung von Menschen mit Behinderung“, Überarbeitung der zwei Eures-Faltblätter „Jobs ohne Grenzen“ und „Arbeit ohne Grenzen“
- Pubblicazione di un pieghevole "Inserimento lavorativo" e di una raccolta normativa dal titolo "Il collocamento mirato di persone disabili, rielaborazione di due pieghevoli Eures sul "Lavoro senza frontiere"

Weitere Schwerpunkte

- Aufbau von neuen Datenbanken und Prozeduren für: Firmeninformationssystem für die Abteilung Arbeit (infoditte), Einbau der Arbeitskräftekartei ins Arbeitslosenprogramm „Lav“, Analyse zum neuen Datawarehouse für die Arbeitsmarktbeobachtung mit Schwerpunkt Bevölkerung, Firmen und Beschäftigte, Weiterentwicklung und Anpassung an neue gesetzliche Vorgaben der Programme „Exautor“ für die Arbeitsgenehmigungen der Nicht-EU-Bürger und „Lav“ für die Verwaltung und Vermittlung der Arbeitslosen
- Inbetriebnahme von „ProNotel“ für die elektronische Meldung von Arbeitsverhältnissen im Internet und Schulung von ca. 170 Personen im Rahmen von vier Veranstaltungen
- Inbetriebnahme von „InvalWeb“ für die elektronische Meldung von Beschäftigten für die Pflichtvermittlung über das Bürgernetz im Internet
- Vorbereitungstätigkeiten für die Anbindung an die Schweizer Datenbank der Regionalen Arbeitsvermittlungszentren für den bilateralen Austausch von offenen Stellen zwischen Graubünden und Südtirol über EURES
- Mitarbeit am "Technischen Tisch" zur Realisierung des gesamtstaatlichen Informationssystems Arbeit
- Mitarbeit bei der Steuerungsgruppe der Europäischen Kommission zur Einführung einer neuen IT-Plattform für die EURES - Arbeitsmarktdatenbank
- Pflege der Homepage der Abteilung Arbeit unter www.provinz.bz.it/arbeit
- Durchführung der Staatsprüfung für Arbeitsrechtsberater für 14 Kandidaten
- Überprüfung von 28 Vorschlägen für die Verleihung des Arbeitsverdienststerns
- Fortsetzung der Fachschulungen für die Arbeitsinspektoren und der Aus- und

Altri punti qualificanti

- Creazione di nuove banche dati e procedure per: sistema informativo ditte per la ripartizione lavoro (infoditte), implementazione della scheda anagrafica professionale nel programma dei disoccupati "Lav", analisi per il nuovo datawarehouse per l'Osservatorio mercato del lavoro con particolare riferimento alla popolazione, ditte e occupati, aggiornamento e implementazione di nuove norme nei programmi "Exautor" per l'autorizzazione al lavoro per cittadini extracomunitari e "Lav" per la gestione e mediazione di disoccupati
- Attivazione di „ProNotel“ per la notifica elettronica di rapporti di lavoro in internet e formazione di ca. 170 persone in occasione di quattro manifestazioni
- Attivazione di „InvalWeb“ per la comunicazione della situazione del personale per il collocamento obbligatorio tramite la rete civica in internet
- Attività di preparazione per il collegamento alla banca dati svizzera degli uffici regionali di collocamento per lo scambio bilaterale di offerte d'impiego far il Cantone dei Grigioni e la Provincia attraverso EURES
- Collaborazione al "Tavolo Tecnico" sulla realizzazione del Sistema Informativo Lavoro (SIL) nazionale
- Collaborazione al gruppo di controllo (steering group) della Commissione Europea per la introduzione di una nuova IT-platform per la banca dati sul mercato del lavoro di EURES
- Cura della homepage della Ripartizione Lavoro all'indirizzo www.provincia.bz.it/lavoro
- Svolgimento dell'esame di Stato per 14 candidati per consulenti del lavoro
- Verifica di 28 candidature per il conferimento della stella al merito del lavoro
- Prosecuzione della formazione continua degli ispettori del lavoro e dell'addestramento e

Weiterbildung der Arbeitsvermittler im
kundenorientierten Dienst

formazione degli operatori per l'incontro
domanda-offerta di lavoro